

GRR02

SOLAR-POWERED GROUND RODENT REPELLER
RÉPULSIF SOLAIRE ANTI-RONGEURS
MOLLENVERDRIJVER OP ZONNE-ENERGIE
REPELENTE PARA TOPOS CON ENERGÍA SOLAR
SOLAR-MAULWURFSCHRECK
REPELENTE ANTI TOUPEIRAS DE ENERGIA SOLAR



USER MANUAL
NOTICE D'EMPLOI
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES



GRR02 – SOLAR-POWERED GROUND RODENT REPELLER

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **GRR02**! Transmitting ultrasonic vibrations, the **GRR02** is used to effectively affect the acute hearing of ground rodents. The ultrasonic vibrations will deceive them, making them feel endangered and force them away from the vibrating area. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

Features:

- Chases moles and other burrowing rodents
- Uses no chemicals
- Transmits ultrasonic waves every 30 seconds
- Runs on solar energy
- Weatherproof and UV resistant

2. Safety Instructions

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. General Guidelines

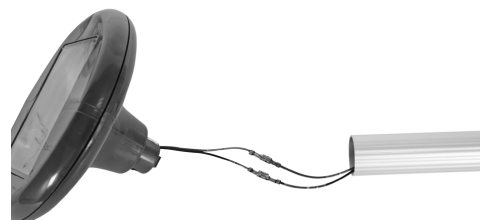
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Installation

Notes: The **GRR02** radiates in all directions. Make sure there are no obstacles obstructing the ultrasonic vibrations. We recommend installing 1 device every 30m. Check the soil. Do not install the device in a frozen, irrigated or waterlogged area. Pull the green plastic cover and charge the **GRR02** for 2 to 3 days before first use.



- Connect the two connectors on the aluminium stake with the connectors of the top. Make sure the colours match: red with red and black with black.
- Fix the top onto the aluminium stake.
- Pick the location in your garden and dig a hole in solid earth. The density of the soil will greatly affect the efficiency of the **GRR02**.
- Insert the **GRR02** in the soil. Do not use excessive force and be careful not to bump the device against hard objects.
- Cover the device with earth leaving approximately 1 cm above the ground.



To avoid damage, do not use hammers or brute force when installing the device.

5. Technical Specifications

Power Supply	solar energy cell rechargeable Ni-MH 1.2V/800mAh battery (incl.)
Autonomy rechargeable battery	48hrs
Power	0.2W
Dimensions	Ø180 x 475mm
Total Weight	360g
Range	±800m ²
Frequency	300Hz

**For more info concerning this product, please visit our website www.perel.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.**

GRR02 – RÉPULSIF SOLAIRE ANTI-RONGEURS

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas éliminer un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Le **GRR02** utilise des fréquences ultrasoniques et attaque l'ouïe des taupes et autres rongeurs de manière efficace. Les rongeurs se sentent en danger et fuient le terrain. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

Caractéristiques:

- Chasse les taupes et autres rongeurs fouissant le sol
- Sans produits chimiques
- Emet des fréquences ultrasoniques dans un intervalle de 30 secondes
- Fonctionne à l'énergie solaire
- Inaltérable et résistant aux rayons UV

2. Prescriptions de sécurité

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce manuel et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Un technicien qualifié doit s'occuper de l'installation et de l'entretien.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Gardez votre **GRR02** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Directives générales

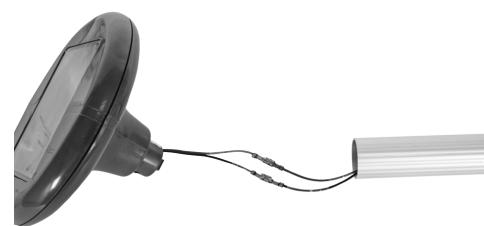
- Evitez de secouer l'appareil et traitez l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transportez l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utilisez votre **GRR02** qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Installation

Remarque: Le **GRR02** émet des fréquences ultrasoniques tous azimuts. Vérifiez qu'il n'y ait aucun objet faisant obstacle aux fréquences. Il est conseillé de placer un appareil chaque 30m. Vérifiez le sol et évitez d'installer le **GRR02** dans un sol gelé, irrigué ou trempé. Retirez la coiffe et chargez l'anti-rongeurs pendant 2 à 3 jours avant le premier emploi.



- Branchez les deux connexions de la tige en aluminium sur les connexions de la partie supérieure. Assurez-vous que les couleurs correspondent: connectez le rouge au rouge et le noir au noir.
- Fixez la partie supérieure.
- Choisissez l'emplacement et creusez un trou dans un sol assez dense. La densité du sol contribue à l'efficacité du **GRR02**.
- Placez le **GRR02** dans le trou. Pour éviter d'endommager l'anti-rongeurs pendant l'installation, n'utilisez pas de force et ne vérifiez à ne pas cogner l'appareil contre des objets rigides.
- Ensevelissez le **GRR02** en laissant environ 1cm au dessus du sol.



N'utilisez pas de marteau et évitez la force pendant l'installation pour ne pas endommager l'appareil.

5. Spécifications techniques

Alimentation	énergie solaire pile rechargeable Ni-MH 1.2V/800mAh (incl.)
Autonomie pile rechargeable	48h
Puissance	0.2W
Dimensions	Ø180 x 475mm
Poids	360g
Champ d'action	±800m ²
Fréquence	300Hz

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.perel.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

GRR02– MOLLENVERDRIJVER OP ZONNE-ENERGIE

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! De **GRR02** gebruikt ultrasone trillingen om het gehoor van mollen en andere knaagdieren op een efficiënte manier aan te vallen. De ultrasone geluiden misleiden de dieren zodat ze zich bedreigd voelen en het gebied verlaten. Als het toestel werd beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

Kenmerken:

- Verdrijft mollen en andere gravende knaagdieren
- Gebruikt geen chemische stoffen
- Zend ultrasone trillingen elke 30 secondes
- Loopt op zonne-energie
- UV en weerbestendig

2. Veiligheidsinstructies

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Algemene Richtlijnen

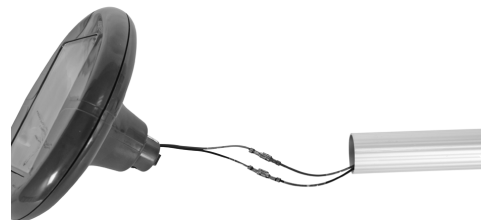
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Installatie

Opmerkingen: De **GRR02** zendt ultrasone trillingen in alle richtingen. Zorg dat er geen obstakels zijn die de trillingen kunnen hinderen. Het is aanbevolen om elke 30m een toestel te plaatsen. Controleer de bodem. Installeer de **GRR02** niet in een bevroren, geïrrigeerde of een doordrenkte bodem. Verwijder de groene bescherming en laad de mollenverdrijver gedurende 2 à 3 dagen vóór het eerste gebruik.



- Koppel de twee aansluitingen op de aluminium staak aan de aansluitingen van het bovenstuk. Zorg ervoor dat de kleuren met elkaar overeenstemmen: rood met rood en zwart met zwart.
- Maak het bovenstuk aan de staak vast.
- Kies waar u de mollenverdrijver wilt plaatsen en graaf een kuiltje in vaste aarde. De dichtheid van de aarde draagt bij tot de efficiëntie van de **GRR02**.
- Plaats de **GRR02** in het kuiltje. Gebruik geen brute kracht en zorg dat u de mollenverdrijver niet tegen harde objecten stoot.
- Graaf de **GRR02** in en laat ongeveer 1cm boven de grond vrij.



Gebruik geen hamers of brute kracht wanneer u het toestel plaatst om beschadigingen te voorkomen.

5. Technische specificaties

Voeding	zonne-energie oplaadbare Ni-MH 1.2V/800mAh batterij (meegelev.)
Autonomie oplaadbare batterij	48 uur
Vermogen	0.2W
Afmetingen	Ø180 x 475mm
Gewicht	360g
Bereik	±800m ²
Frequentie	300Hz

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.perel.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

GRR02 – REPELENTE PARA TOPOS CON ENERGÍA SOLAR

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

■ No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **GRR02**! Utiliza frecuencias ultrasónicas y afecta al oído de los topos y otros roedores de manera eficaz. Los roedores se sientan en peligro y quitarán el terreno. Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

Características:

- Ahuyenta a topos y otros roedores dañinos al emitir ondas sonoras y vibraciones de manera intermitente
- Sin productos químicos
- Emite frecuencias ultrasónicas en un intervalo de 30 segundos
- Funciona con energía solar
- Resistente a la intemperie y a los rayos UV

2. Instrucciones de seguridad

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un técnico cualificado.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el **GRR02** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

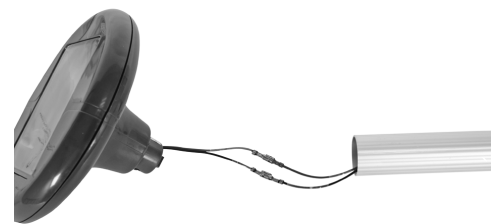
3. Normas generales

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el **GRR02** para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

4. Instalación

Nota: El **GRR02** emite frecuencias ultrasónicas en todas las direcciones. Asegúrese de que no haya objetos que bloqueen las frecuencias. Coloque un aparato cada 30m. Verifique el suelo y evite instalar el **GRR02** en un suelo congelado, irrigado o impregnado. Saque la protección verde y cargue el aparato durante 2 a 3 días antes de la primera puesta en marcha.

- Conecte las dos conexiones de la barra de aluminio a las conexiones de la parte superior. Asegúrese de que los colores coincidan: conecte la conexión roja a la conexión roja y la conexión negra a la conexión negra.
- Fije la parte superior.
- Seleccione el lugar donde quiera instalar el aparato y cave un hoyo en el suelo bastante sólido. La densidad del suelo contribúa a la eficacia del **GRR02**.
- Introduzca el **GRR02** en el hoyo. Para no dañar el repelente durante la instalación, no utilice fuerza y no choque el aparato contra objetos duros.
- Entierre el **GRR02** al dejar libre aproximadamente 1cm por encima del suelo.



No utilice un martillo ni utilice fuerza durante la instalación para no dañar el aparato.

5. Especificaciones

Alimentación	energía solar
Autonomía de la pila recargable	pila recargable Ni-MH 1.2V/800mAh (incl.)
Potencia	48h
Dimensiones	0.2W
Peso	Ø180 x 475mm
Alcance	360g
Frecuencia	±800m ²
	300Hz

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.perel.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

GRR02 – SOLAR-MAULWURFSCHRECK

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für den Kauf des **GRR02**! Der **GRR02** erzeugt Ultraschallwellen die auf das scharfe Gehör der Nagetiere wirken. Die Ultraschallwellen werden die Tiere täuschen, wodurch sie sich bedroht fühlen und von der vibrierenden Stelle fliehen. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Eigenschaften:

- zum Verjagen von Maulwürfen und anderen Nagetieren
- ohne Chemikalien
- erzeugt alle 30 Sekunden Ultraschallwellen
- mit Sonnenenergie
- wetter- und UV-fest

2. Sicherheitsvorschriften

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Von Kindern und Unbefugten fernhalten.

3. Allgemeine Richtlinien

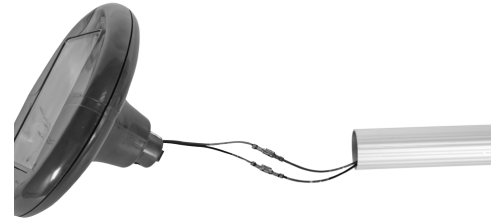
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Änderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.

4. Installation

Bemerkung: Der **GRR02** überträgt in alle Richtungen. Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse die Ultraschallwellen blockieren. Wir empfehlen, dass Sie alle 30m ein Gerät installieren. Überprüfen Sie den Boden. Installieren Sie das Gerät nicht in einem gefrorenen, bewässerten Boden oder einem Boden voll Wasser. Entfernen Sie den grünen Schutz und laden Sie das Gerät 2 bis 3 Tage vor der ersten Inbetriebnahme.



- Verbinden Sie die beiden Anschlüsse des Aluminiumrohrs mit den Anschlüssen am Solaroberteil. Achten Sie darauf, dass die Farben übereinstimmen: rot mit rot und schwarz mit schwarz.
- Befestigen Sie die Oberseite an dem Aluminiumrohr.
- Wählen Sie eine Stelle in Ihrem Garten und graben Sie ein Loch in den Boden. Die Dichtheit des Bodens wird die Effizienz des **GRR02** stark beeinflussen.
- Stecken Sie den **GRR02** in den Boden. Vermeiden Sie Gewalt und stoßen Sie nicht gegen harte Objekte.
- Bedecken Sie das Gerät mit Erde und lassen Sie ungefähr 1cm herausragen.



Um Schäden zu vermeiden, verwenden Sie keine Hämmer oder Gewalt wenn Sie das Gerät installieren.

5. Technische Daten

Stromversorgung	Solarenergie
Betriebsdauer aufladbare Batterie	wiederaufladbarer Ni-MH 1.2V/800mAh Akku (mitgeliefert)
Leistung	48 Stunden
Abmessungen	0.2W
Gesamtgewicht	Ø180 x 475mm
Reichweite	360g
Frequenz	±800m ²
	300Hz

**Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.perel.eu.
Alle Änderungen vorbehalten.**

GRR02 – REPELENTE ANTI TOUPEIRAS DE ENERGIA SOLAR

1. Introdução

Aos residentes da União Europeia

Informações importantes sobre o meio ambiente com respeito a este produto.



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que a eliminação de um aparelho em fim de vida pode poluir o meio ambiente. Não deite um aparelho eléctrico ou electrónico (e pilhas eventuais) no lixo doméstico sem escolha selectiva ; deve ir a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva os aparelhos ao seu fornecedor ou um serviço de reciclagem local. Convém respeitar as regras locais relativas a protecção do meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contactar as autoridades locais para eliminação.

Obrigado por ter comprado este conjunto! Leia as instruções deste manual antes de instalar este produto. Verifique o estado do aparelho. Consulte o seu revendedor se o aparelho estiver danificado durante o transporte, não o instale ou utilize.

Características:

- Afasta as toupeiras e roedores ao emitir uma onda sonora de maneira intermitente
- Sem produtos químicos
- Emite frequências ultra sónicas num intervalo de 30 segundos
- Funciona com energia solar
- Resistentes as intempéries e raios UV

2. Instruções de segurança

- A garantia não se aplica a danos causados por negligencia ou não respeito das instruções, o seu revendedor não se responsabiliza por problemas ou defeitos que resultarem.
- A instalação e manutenção devem ser realizadas por um técnico qualificado.
- Os danos causados por modificações não autorizadas, não estão coberto pela garantia.
- Mantenha o seu **GRR02** longe do alcance de pessoas não autorizadas e das crianças.

3. Normas gerais

- Familiarizar-se com o funcionamento do aparelho. Unicamente pessoas qualificadas podem manejar este aparelho. A maioria dos danos é causada por um uso inadequado.
- Não agite o aparelho. Evite usar força excessiva durante a instalação ou reparação.
- Transporte o aparelho na sua embalagem de origem.
- Por razões de segurança, as modificações deste aparelho são proibidas.
- Utilize unicamente o **GRR02** para aplicações descritas neste manual para evitar p.ex. curto-circuitos, queimaduras, descargas eléctricas, etc. Um uso não autorizado pode causar danos e anular completamente a garantia.

4. Instalação

Nota: O **GRR02** emite frequências ultra sónicas em todas as direcções. Assegure-se que não tenha objectos a bloquear as frequencias. Coloque um aparelho cada 30m. Verifique o solo e evite instalar o **GRR02** em chão congelado, irrigado ou impregnado.

- Ligar as duas conexões da barra de alumínio as conexões da parte superior. Assegure-se que as cores coincidem: ligar o vermelho ao vermelho e o preto ao preto.
- Fixe a parte superior.
- Selecione o sitio onde quer instalar o aparelho e fazer um buraco na terra. A densidade do solo contribue para a eficácia do **GRR02**.
- Introduza o **GRR02** no buraco. Para não danificar o aparelho, não utilize força ou martelo para o instalar.
- Enterrar o **GRR02** e deixar livre aproximadamente 1cm acima do chão.



Não utilize um martelo nem força durante a instalação para nao danificar o aparelho.

5. Especificações

Alimentação	energia solar
	pilha recarregável Ni-MH 1.2V/800mAh (incl.)
Autónómia da bateria	48h
Potência	0.2W
Dimensões	Ø180 x 475mm
Peso	360g
Alcance	±800m ²
Frequência	300Hz

Para mais informações sobre este artigo, consulte o nosso site web www.perel.eu.

Todas as informações presentes neste manual podem ser modificadas sem notificação prévia.